ŻYRARDÓW

MIASTO OGRÓD

III KONKURS SATYRYCZNY

ŻYRARDÓW 2012

PATRONI MEDIALNI

HAJNOS.PL
NOWINY NEWS

PORTAL SATYRYCZNY
Sadurski.com

PATRONI HONOROWI

MUZEUM KARYKATURY IM. ERYKA LIPIŃSKIEGO

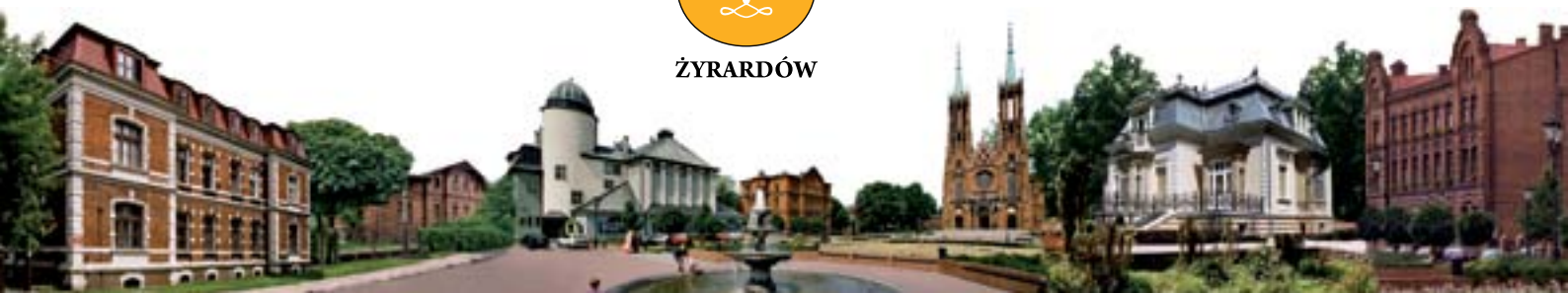
www.muzeumkarykatury.pl

Stowarzyszenie Polskich Artystów Karykatury

www.spak.art.pl

ORGANIZATOR

ŻYRARDÓW



MANUFAKTURA SATYRY

III KONKURS SATYRYCZNY

ŻYRARDÓW 2012

Manufaktura Satyry 2012
dofinansowana przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie
www.wfosigw.pl

Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie

Park Miejski im. Karola Augusta Dittricha w Żyrardowie

Żyrardów znany jest, jako dziwiętnastowieczny, nowoczesny ośrodek przemysłowy, w którym realizowano prekursorskie na skalę Europy rozwiązania w zakresie organizacji procesu produkcji wyrobów lnianych. Miasto leżące w środku mazowieckich równin, kojarzonych od wieków z rolnictwem, intryguje monumentalną, industrialną architekturą, zupełnie niepasującą do krajobrazu regionu. Wyniosłe budowle, z charakterystycznej czerwonej cegły, stanowią nieoczekiwany kontrast dla bujnej przyrody. Żyrardów pełny jest zieleni i - na przekór swojemu przemysłowemu charakterowi – urzeka skrupulatnie przemyślaną kompozycją przestrzeni miejskiej, w której ważną rolę stanowi właśnie przyroda. Również w tej sferze Żyrardów jawi się, jako jedno z miast, gdzie oryginalna i nowatorska myśl urbanistyczna spotkała się z pionierskimi realizacjami.

Idea miasta-ogrodu, pojawiła się w Anglii, w odpowiedzi na problem przeludnienia XIX-wiecznych angielskich miast. Ogłosił ją w 1820 roku angielski reformator, Robert Owen, uznając zorganizowaną zieleń miejską za ważny element ułatwiający regenerację sił mieszkańców. Nieco później, w latach 90. XIX wieku, za sprawą rodaka Owena, Ebenezera Howarda, idea ta przerodziła się w nowoczesny projekt społeczno-urbanistyczny, którego myślą przewodnią było połączenie dodatnich stron życia miejskiego z życiem na wsi, w bliskim kontakcie z naturą. Nurt ten szybko przedostał się do centrum Europy. Karol Dittrich, zetknął się z problematyką tworzenia miast – ogrodów podczas studiów na Politechnice w Dreźnie. Zafascynowany nową ideą starał się urzeczywistnić jej założenia w planie przestrzennym nowo budowanej osady przemysłowej Żyrardowa. Efekty tej fascynacji doskonale obrazuje, prezentowana w Muzeum Mazowsza Zachodniego, panorama miasta z 1899 roku. Widać na niej geometryczne, przydomowe ogródki, wkomponowane w poszczególne zespoły budynków mieszkalnych, tereny zieleni w sąsiedztwie wszystkich ważniejszych budynków użyteczności publicznej, szpalery drzew wzdłuż głównych ciągów komunikacyjnych, a w samym centrum osady, w miejscu pierwotnie pełniącym funkcję rynku, reprezentacyjny plac zagospodarowany uporządkowaną zielenią i elementami architektury ogrodowej.

Obrazu Żyrardowa, jako „miasta-ogrodu", dopełniały parki. Największy spośród parków, rozciągający się na powierzchni prawie 6 ha, założony został nad rzeką Pisią-Gągoliną, w dzielnicy rezydencjonalnej osady fabrycznej, jako prywatny park stanowiący otoczenie dla willi Karola Ditricha jr. Zaprojektował go, w stylu krajobrazowo – naturalistycznym, znany ogrodnik warszawskiego Ogrodu Botanicznego, Karol Sparman. Do dziś stanowi on okazałą, zieloną wyspę zieleni w środku współczesnego miasta. W całym swoim bogactwie roślinności skrywa on rzadkie okazy drzew (m.in. platany klonolistne), z których znaczna część to obecnie pomniki przyrody. Park, zrewitalizowany w latach 2004-2006 przy udziale środków unijnych, jest dziś nie tylko ulubionym miejscem spacerów i wypoczynku mieszkańców miasta, ale również jedną z atrakcji turystycznych Żyrardowa. Nagrodzony w prestiżowych konkursach tytułami: „Najpiękniejszy Park Mazowsza 2009" oraz *„Najpiękniejszy Park Polski 2009"*, stanowi dziś dumę miasta, a zarazem doskonały przykład kierunku naszych działań, jako włodarzy Żyrardowa.

Mądre godzenie potrzeb dynamicznie rozwijającego się miasta początku XXI wieku, z kultywowaniem światłych idei, inspirujących niegdyś budowniczych żyrardowskiej osady fabrycznej, uznajemy dziś za jedno z podstawowych zadań Samorządu Miasta Żyrardowa. Podobnie zresztą, jak opiekę nad pozostawionym przez nich dziedzictwem, godnym miana Pomnika Historii.

Prezydent Miasta Żyrardowa

Andrzej Wilk

Fragment panoramy Żyrardowa z 1899 roku, autorstwa Eckerta i Pfluga

To już trzecia edycja konkursu satyrycznego ,,Manufaktura Satyry" w Żyrardowie. Kiedy w 2010 roku rozpoczynaliśmy naszą działalność, pragnęliśmy zainteresować artystów z całej Polski unikalną i fascynującą historią naszego miasta. Chcieliśmy, aby poszukali inspiracji do swoich prac w ,,murowanych klimatach" Żyrardowa. Jakby oczywistym i naturalnym tematem była **,,Fabryka".** Bo Żyrardów, to jedna z pierwszych na ziemiach polskich fabryk wyrobów lnianych, i do dziś zachowane wspaniałe budynki XIX-wiecznej architektury industrialnej.

Ale już temat drugiej edycji konkursu był zaskoczeniem. Dlaczego **,,Miasto (idealne)"?** Mniej znanym jest fakt, że Żyrardów powstał w bardzo szybkim tempie, ucieleśniając idee idealnego miasta przemysłowego – cite industrielle. Niemal równolegle z fabryką, z tej samej czerwonej cegły, zbudowano wokół niej osadę mieszkalną z myślą o pracujących w fabryce robotnikach oraz elegancką dzielnicę willową dla wyższej kadry urzędniczej. Wytyczono ulice i place. Zbudowano całą infrastrukturę umożliwiającą życie w mieście. Powstał szpital, szkoły, przedszkole, pralnia, łaźnia, sklepy i kościoły. Nie zapomniano - co w owych czasach było również niezwykłe - o skwerach, zieleńcach, przydomowych ogródkach i parkach publicznych. Posadzono wiele drzew, czyniąc z Żyrardowa, trochę na przekór przemysłowemu charakterowi osady, miasto - ogród. Ta troska o zieleń i symbioza z przyrodą jest widoczna do dziś. Wielu przyjezdnych jest zaskoczonych wszechobecnością zieleni w naszym mieście, która wspaniale prezentuje się na tle pomarańczowoczerwonej cegły miejskich murów. Objawieniem jest park, który niczym zielona wyspa otoczony jest przez dzielnicę przemysłową. Dlatego **,,Miasto ogród"** stało się tematem trzeciej Manufaktury Satyry.

Sztuka urządzania ogrodów jest tak stara, jak ludzka cywilizacja. Pierwowzorem wszystkich ogrodów jest biblijny Eden – rajski ogród. Każdy kolejny ogród, od starożytnych, wiszących ogrodów Semiramidy, po współczesny Central Park w Nowym Jorku, kryje w sobie tęsknotę za utraconym rajem i chęcią powrotu do natury. Ogród zawsze jest azylem, w który człowiek odnajduje spokój i wewnętrzną równowagę, w którym chroni się przed wielkomiejskim życiem. Ogrody to również źródło odwiecznego natchnienia dla artystów.
Tegoroczny temat ,,Manufaktury Satyry" okazał się bardzo inspirujący również dla artystów uprawiających rysunek satyryczny. Nie zabrakło klasycznych ilustracji i malarstwa olejnego. Wiele prac było metaforyczną interpretacją tematu. Powstało też wiele ciekawych dzieł bezpośrednio inspirowanych historią naszego miasta.

Ku naszej wielkiej radości, systematycznie wzrasta liczba uczestników konkursu oraz liczba nadesłanych prac. Dwa lata temu w konkursowe szranki stanęło 26 autorów, nadsyłając 65 prac. Obecnie mamy już 49 autorów, którzy zaprezentowali 114 prac. Uzupełnieniem pokonkursowej wystawy są prace zaproszonych gości z kraju i zagranicy.

Katalog, podobnie jak i pokonkursowa wystawa, są wspaniałym przeglądem współczesnego rysunku satyrycznego, a nadesłane na kolejne edycje „Manufaktury Satyry" prace z wolna kładą podwaliny pod wspaniałą kolekcję inspirowaną ciekawą historią naszego miasta.

Organizatorzy

Obrady Jury

PROTOKÓŁ Z POSIEDZENIA JURY
III KONKURSU SATYRYCZNEGO
„MANUFAKTURA SATYRY. ŻYRARDÓW 2012"

MIASTO OGRÓD

W dniu 25 czerwca 2012 r. w Żyrardowie odbyło się posiedzenie Jury Ogólnopolskiego Konkursu Satyrycznego „Manufaktura Satyry. Żyrardów 2012".

Tematem konkursu było „Miasto Ogród". Nadesłano 114 prac 49 autorów.

Jury obradowało w składzie:
Przewodniczący: Zygmunt Zaradkiewicz. Dyrektor Muzeum im. Eryka Lipińskiego w Warszawie.
Członkowie: Witold Mysyrowicz. Prezes Stowarzyszenia Polskich Artystów Karykatury.
Jarosław Szafaryn. Naczelnik Wydziału Promocji i Kultury Miasta Żyrardowa.
Zbigniew Kołaczek. Artysta grafik. Członek Stowarzyszenia Polskich Artystów Karykatury.
Sekretarz: Monika Barańska. Wydział Promocji i Kultury Miasta Żyrardowa

Przyznano następujące nagrody i wyróżnienia:
I Miejsce – Jerzy Głuszek (Wrocław)
II Miejsce – Andrzej Krawczak (Kraków)
III Miejsce – Maciej Trzepałka (Zabrze)

Wyróżnienia:
1) Wojciech Tomaszewski – Kołyszko (Gdańsk)
2) Artur Ligenza (Sosnowiec)
3) Waldemar Rukść (Olecko)

Wyróżnienia honorowe:
1) Maja Wrońska (Żyrardów)
2) Wojciech Zembrzuski (Warszawa)
3) Joanna Brześcińska – Riccio (Albiano Magra - Włochy)
4) Artur Galicki (Reszel)
5) Krzysztof Grzondziel (Mysłowice)
6) Halina Kuźnicka (Warszawa)
7) Hanna Józefowska (Poznań)

Nagrody pozaregulaminowe:
Nagroda Prezydenta Miasta Żyrardowa – Zbigniew Osiński (Żyrardów)
Nagroda Muzeum Karykatury w Warszawie – Teresa Wilbik (Warszawa)
Nagroda Stowarzyszenia Polskich Artystów Karykatury – Sławomir Łuczyński (Pabianice)

GDAŃSK
RESZEL
OLECKO
WOLIN
MRĄGOWO
POLICE
OLSZTYN
SZCZECIN
NOWE MIASTA LUBAWSKIE
BRZEZIE
ŻNIN
WŁOCŁAWEK
LEGIONOWO
POZNAŃ
IZABELIN
KOŁO
MARKI
WARSZAWA
1822
ŻYRARDÓW
MIROCIN DOLNY
KOPANKA
JANKOWA ŻAGAŃSKA
PABIANICE
LUBAŃ ŚLĄSKI
WIDAWA
WROCŁAW
MIRSK
SMOLEC
SKIERBIESZÓW
JAWOR
KIELCE
ZAMOŚĆ
NYSA
CZĘSTOCHOWA
NISKO
ZABRZE
SOSNOWIEC
MYSŁOWICE
PRZEWORSK
KATOWICE
GORENICE
JAROSŁAW
LWÓW
(UKRAINA)
KRAKÓW
ALBIANO MAGRA (WŁOCHY)
SAN GIOVANNI ALLA VENA (WŁOCHY)
GORLICE

MIASTO OGRÓD

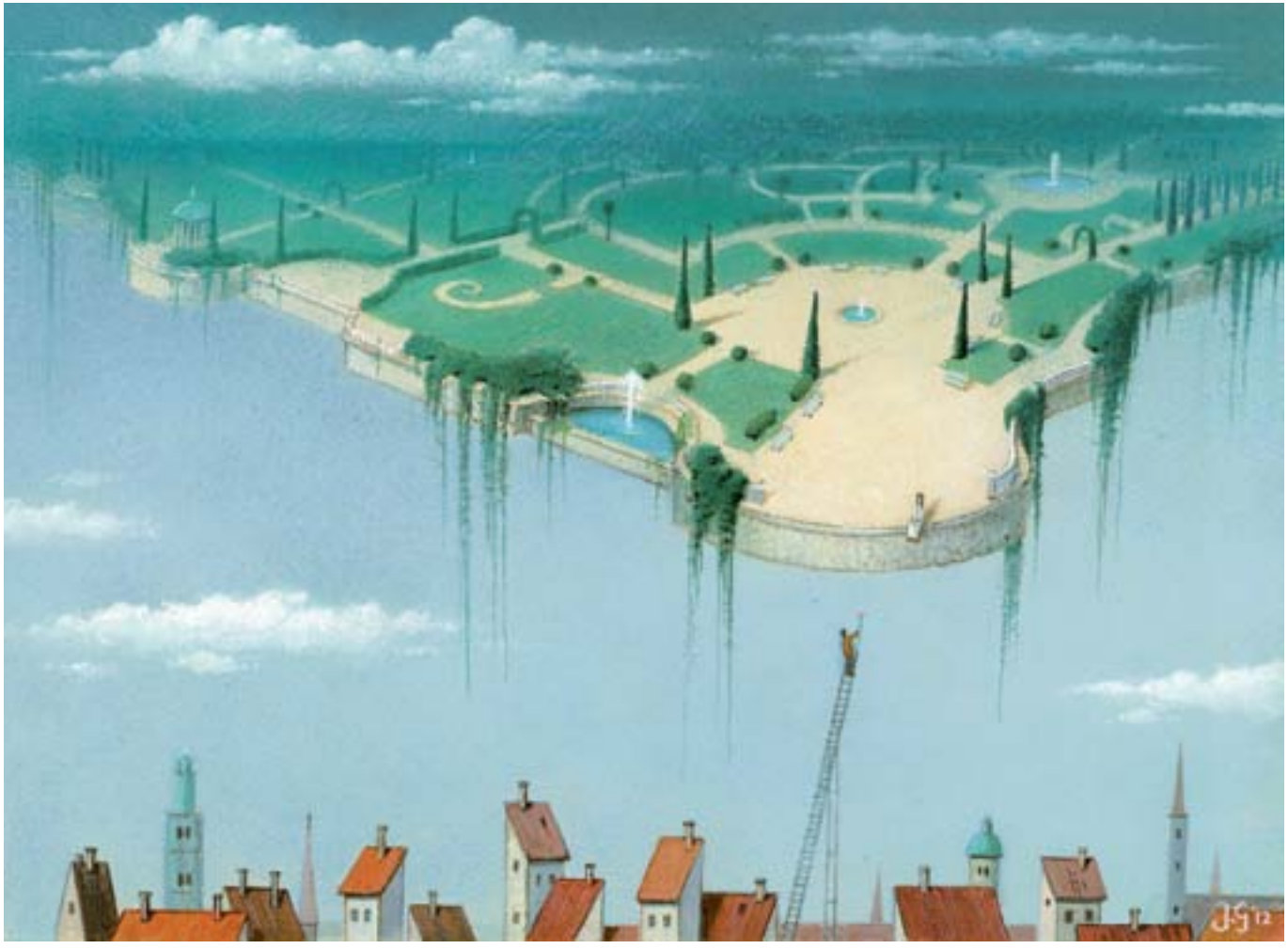
UCZESTNICY

ALBIANO MAGRA (WŁOCHY) / Joanna Brześcińska-Riccio,
BRZEZIE / Mieczysław Podgórski,
CZĘSTOCHOWA / Ilona Kotaszewska, **GORENICE** / Jacek Majcherkiewicz, **GORLICE** / Bartłomiej Belniak,
GDAŃSK / Wojciech Tomaszewski-Kołyszko, Szczepan Troka Wysocki,
IZABELIN / Zygmunt Zaradkiewicz*, **JANKOWA ŻAGAŃSKA** / Mykola Prynkovskyi,
JAROSŁAW / Marek Gliwa, **JAWOR** / Paweł Stańczyk,
KATOWICE / Przemysław Jeźmirski, Małgorzata Lazarek*, **KIELCE** / Grzegorz Sobczak*,
KOŁO / Zbigniew Szymański, **KOPANKA** / Tomasz Mikinka*,
KRAKÓW / Andrzej Krawczak, **LEGIONOWO** / Marek Dąbrowski, **LUBAŃ ŚLĄSKI** / Krzysztof Suski,
LWÓW (UKRAINA) / Serhiey Mihnovskyi*, **MARKI** / Piotr Trusik,
MIROCIN DOLNY / Mirosław Hajnos*, **MIRSK** / Małgorzata Szczurek,
MRĄGOWO / Józef Jabłoński, **MYSŁOWICE** / Krzysztof Grządziel, **NISKO** / Jan Surma,
NOWE MIASTO LUBAWSKIE / Magdalena Kędziorska, **NYSA** / Michał Graczyk,
OLECKO / Waldemar Rukść, **OLSZTYN** / Zbigniew Piszczako, **PABIANICE** / Sławomir Łuczyński,
PIASECZNO / Aleksandra Ogórkiewicz, **POLICE** / Paweł Kuczyński,
POZNAŃ / Hanna Józefowska, **PRZEWORSK** / Henryk Cebula, **RESZEL** / Artur Galicki,
SAN GIOVANNI ALLA VENA (WŁOCHY) / Ivano Montagnani*, **SKIERBIESZÓW** / Dariusz Piekut*,
SMOLEC / Magdalena Wosik, **SOSNOWIEC** / Artur Ligenza, **SZCZECIN** / Grzegorz Pietkiewicz,
WARSZAWA / Halina Kuźnicka, Bartłomiej Kuźnicki, Teresa Wilbik, Wojciech Zembrzuski,
Elżbieta Dudek*, Edmund Dudek*, Andrzej Graniak*, Grzegorz Janusz*, Tomasz Niewiadomski*,
Witold Mysyrowicz*, Szczepan Sadurski*,
WIDAWA / Jacek Frąckiewicz*, **WŁOCŁAWEK** / Zbigniew Stec, Andrzej Fronczak,
WOLIN / Daniel Strzelczyk, **WROCŁAW** / Jerzy Głuszek, Czesław Przęzak,
ZABRZE / Maciej Trzepałka, **ZAMOŚĆ** / Robert Gomułka*, Marek Terlecki*, Jerzy Tyburski*,
ŻNIN / Marianna Lisiecka,
ŻYRARDÓW / Franciszek Bernard Buczny, Gabriela Nurzyńska, Zbigniew Osiński, Adam Pilorz,
Maja Wrońska, Jarosław Szafaryn*, Zbigniew Kołaczek*

* osoby poza konkursem, biorące udział tylko w wystawie

MIASTO OGRÓD

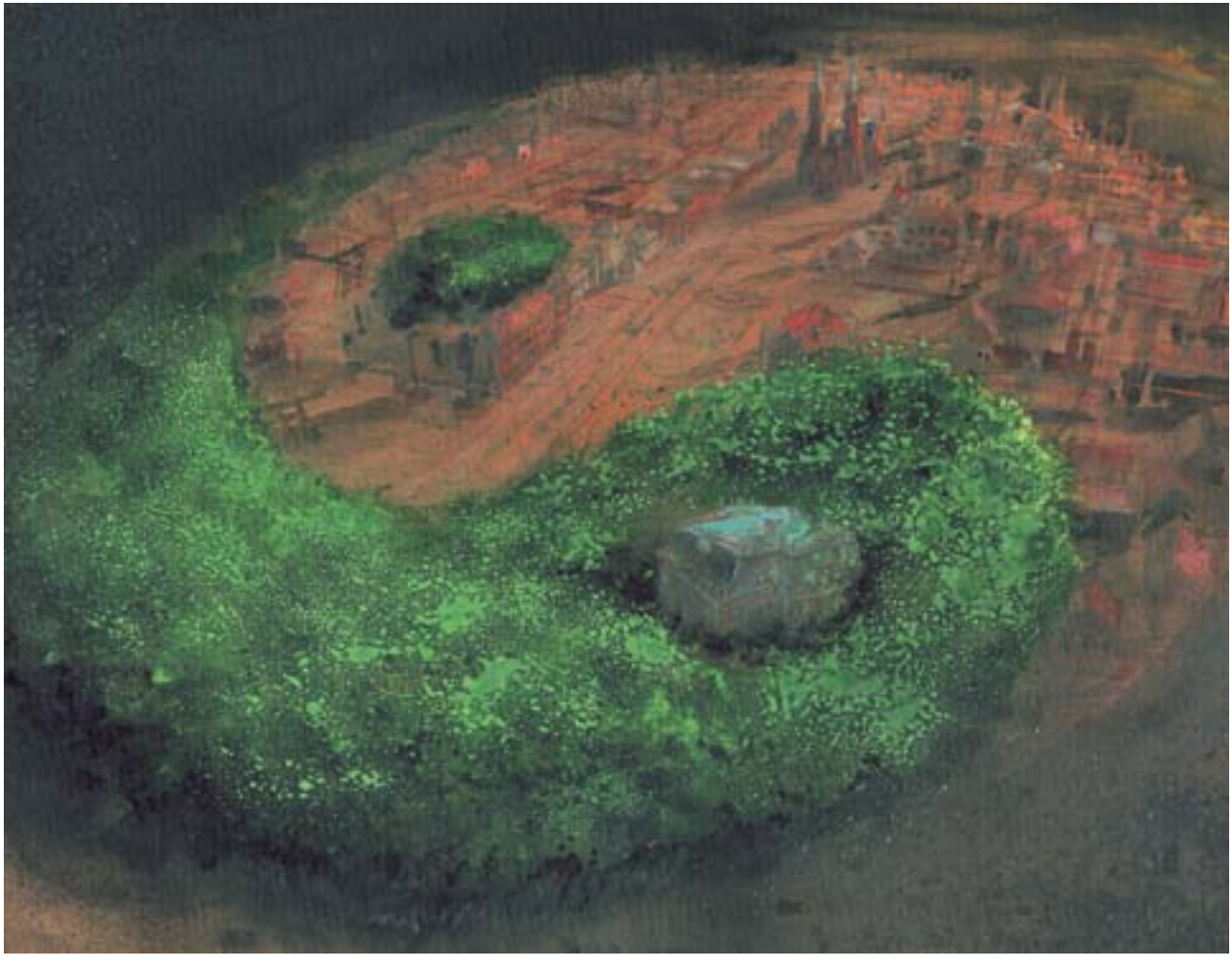
III KONKURS SATYRYCZNY
ŻYRARDÓW 2012



JERZY
GŁUSZEK

WROCŁAW

I MIEJSCE



ANDRZEJ
KRAWCZAK

KRAKÓW

II MIEJSCE

III MIEJSCE

MACIEJ
TRZEPAŁKA

ZABRZE

WYRÓŻNIENIE

WOJCIECH
TOMASZEWSKI KOŁYSZKO

GDAŃSK

WYRÓŻNIENIE

ARTUR
LIGENZA

SOSNOWIEC

WALDEMAR

RUKŚĆ

OLECKO

WYRÓŻNIENIE

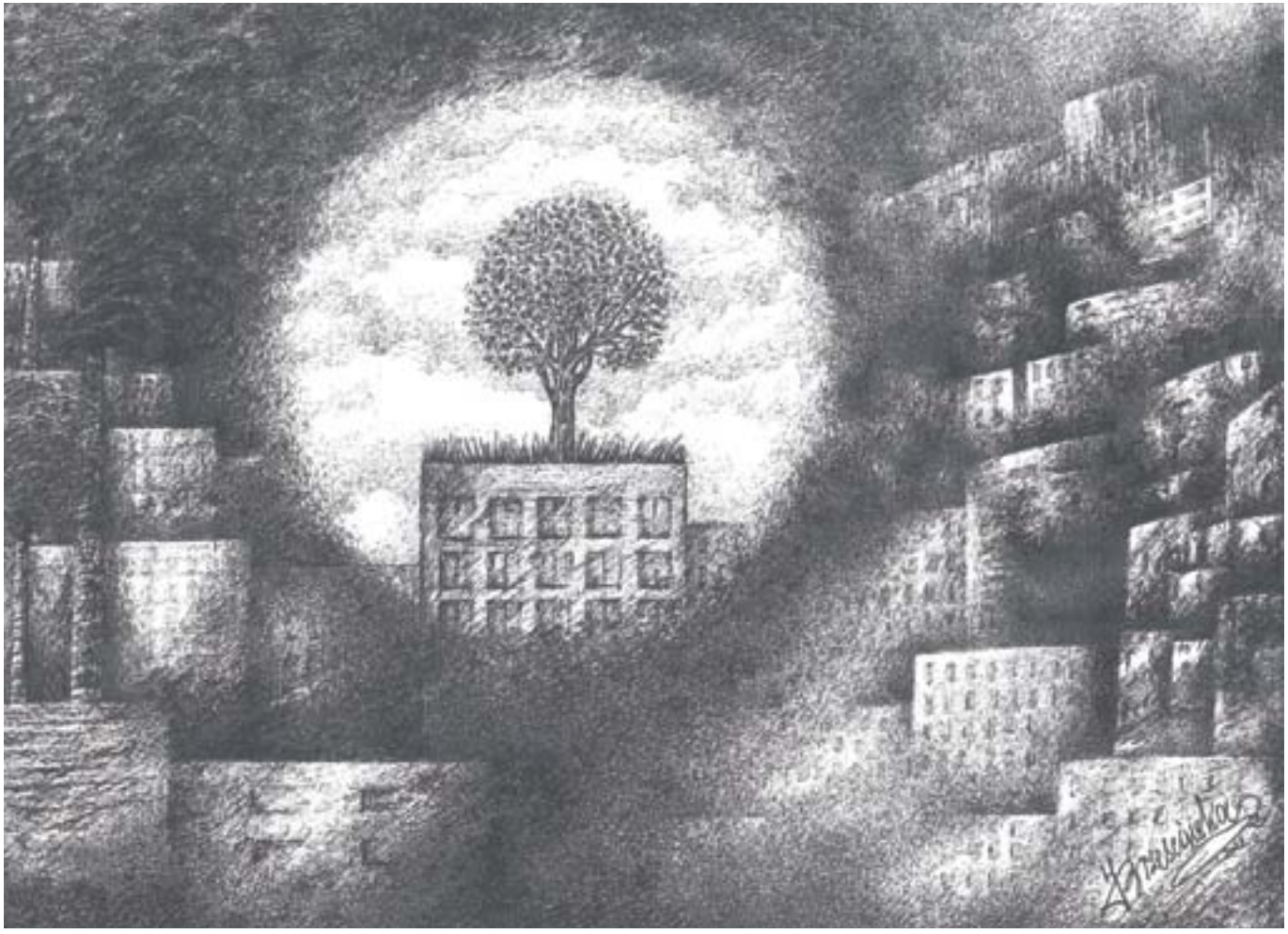
WYRÓŻNIENIE HONOROWE

HANNA
JÓZEFOWSKA
POZNAŃ

KRZYSZTOF
GRZONDZIEL

MYSŁOWICE

WYRÓŻNIENIE HONOROWE



WYRÓŻNIENIE HONOROWE

JOANNA
BRZEŚCIŃSKA-RICCIO

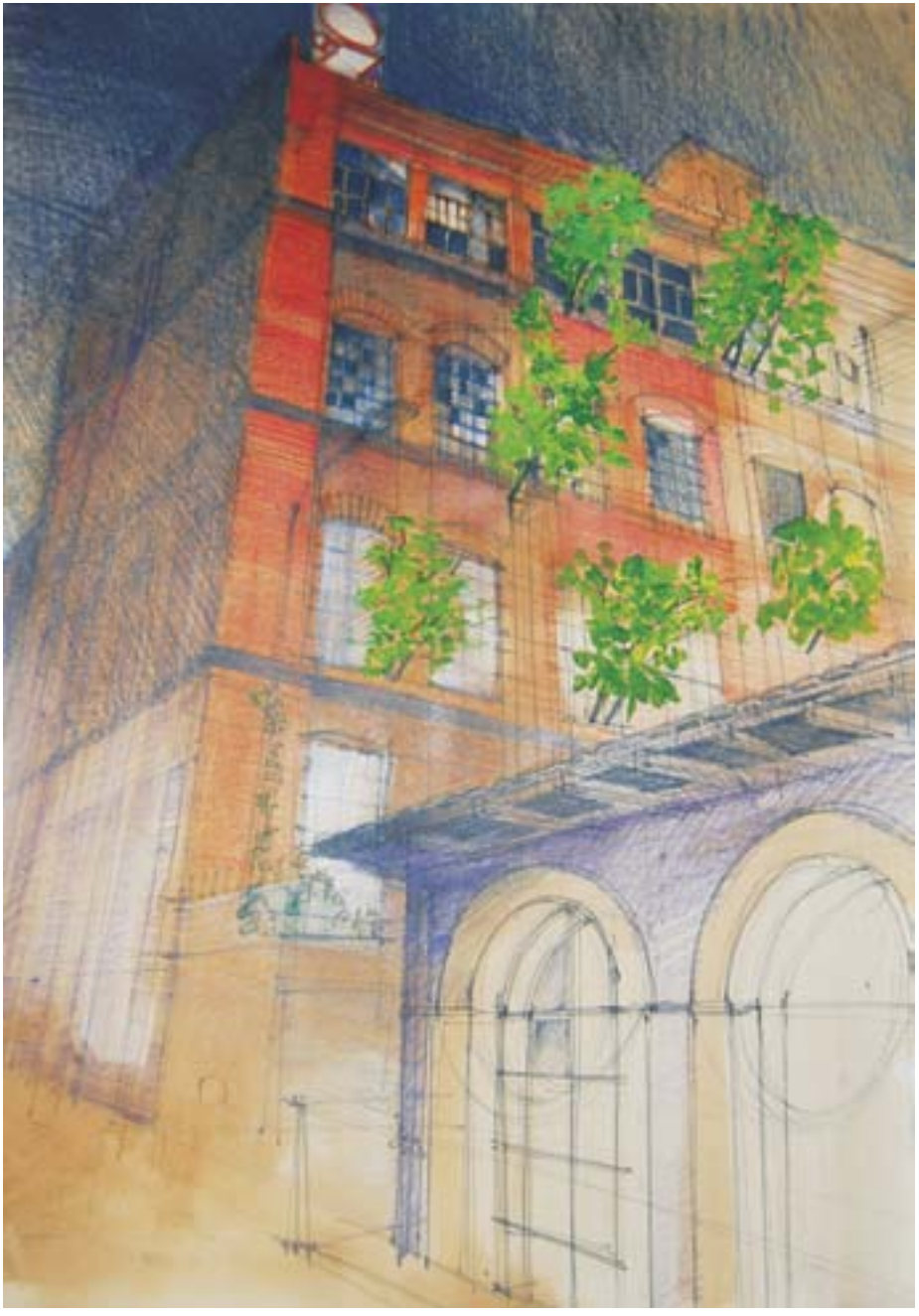
ALBIANO MAGRA (WŁOCHY)

WYRÓŻNIENIE HONOROWE

HALINA
KUŹNICKA

WARSZAWA

WYRÓŻNIENIE HONOROWE



MAJA
WROŃSKA
ŻYRARDÓW

WOJCIECH
ZEMBRZUSKI
WARSZAWA

WYRÓŻNIENIE HONOROWE

WYRÓŻNIENIE
HONOROWE

ARTUR
GALICKI

RESZEL

NAGRODA
PREZYDENTA
MIASTA
ŻYRARDOWA

ZBIGNIEW
OSIŃSKI

ŻYRARDÓW

NAGRODA
MUZEUM
KARYKATURY
W WARSZAWIE

TERESA
WILBIK

WARSZAWA

NAGRODA
STOWARZYSZENIA
POLSKICH ARTYSTÓW
KARYKATURY

SŁAWOMIR
ŁUCZYŃSKI

PABIANICE

PAWEŁ KUCZYŃSKI

POLICE

MYKOLA PRYNKOVSKYI

JANKOWA ŻAGAŃSKA

ZBIGNIEW
STEC

WŁOCŁAWEK

ZBIGNIEW
PISZCZAKO

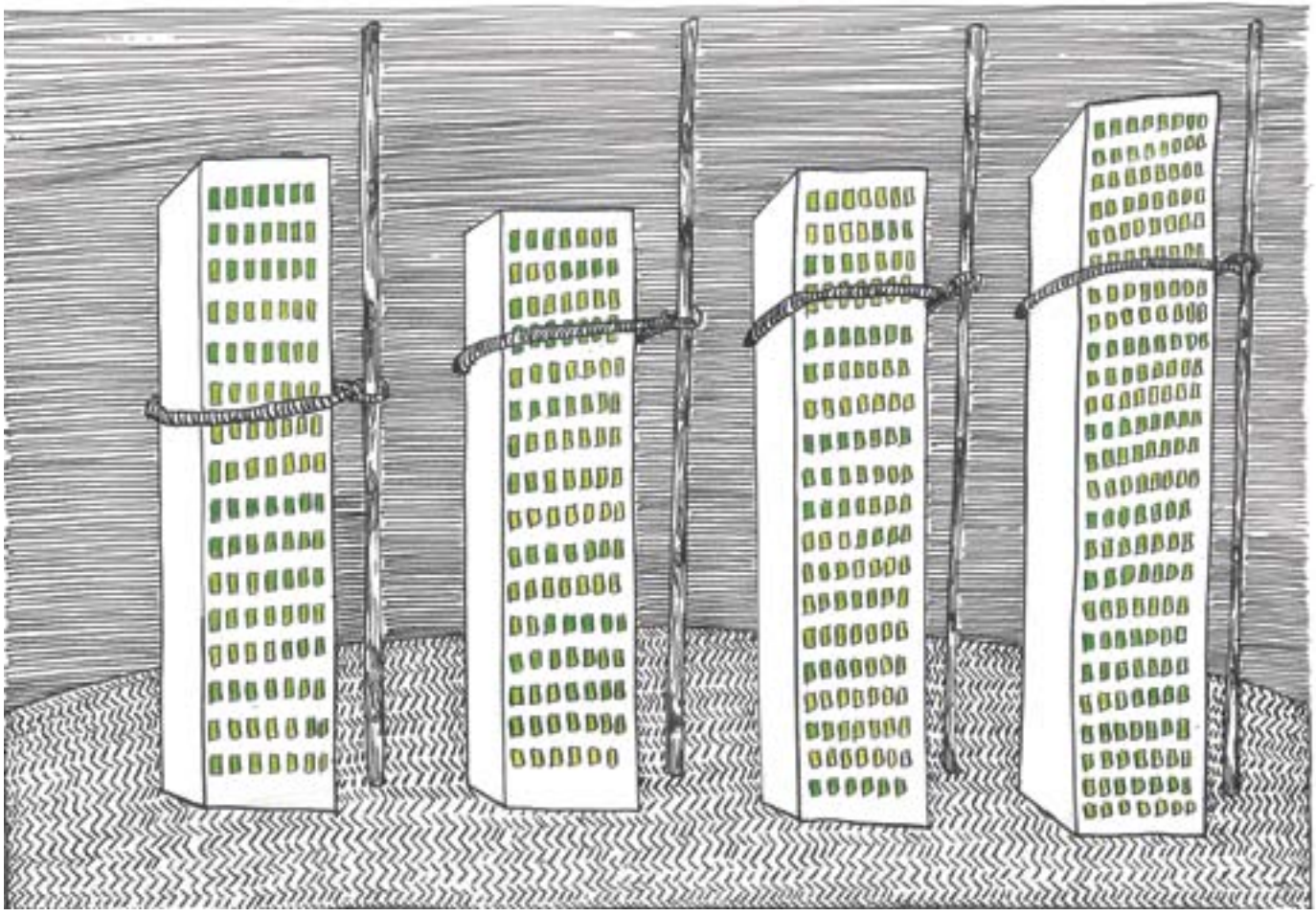
OLSZTYN

MAREK
DĄBROWSKI

LEGIONOWO

GRZEGORZ
PIETKIEWICZ

SZCZECIN



HENRYK
CEBULA

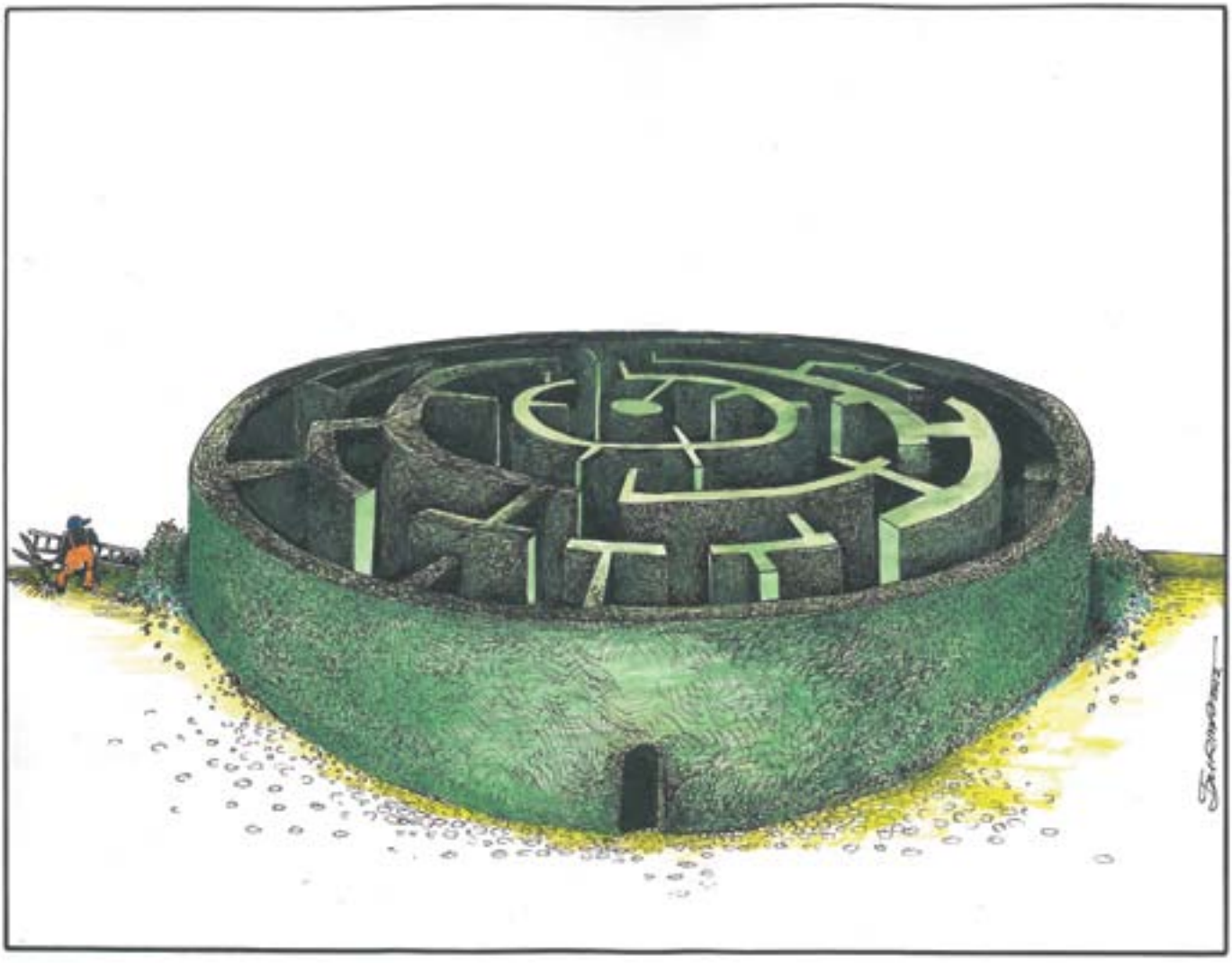
PRZEWORSK

MIECZYSŁAW
PODGÓRSKI

BRZEZIE

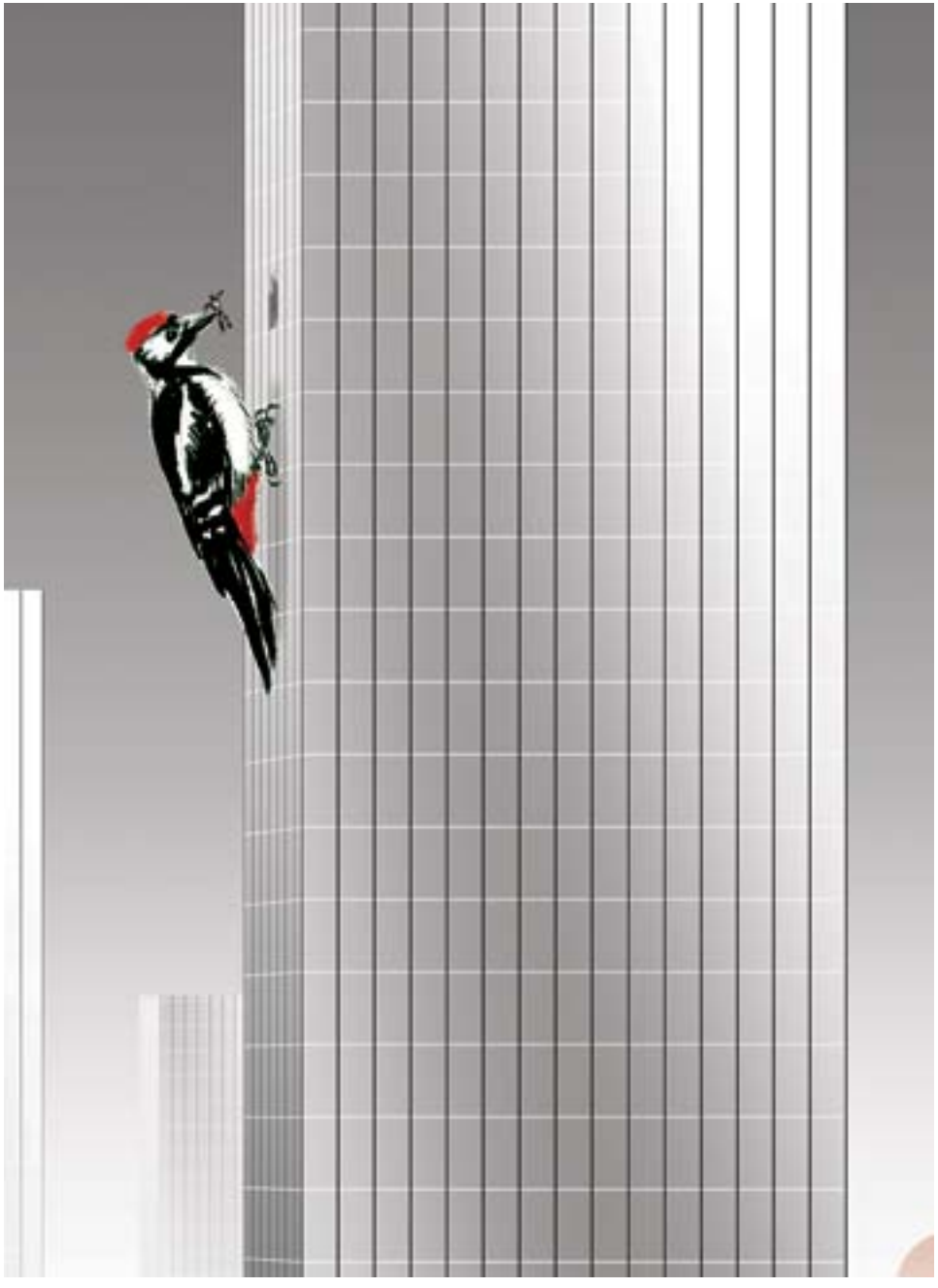
MAŁGORZATA
SZCZUREK

MIRSK



JAN
SURMA

NISKO

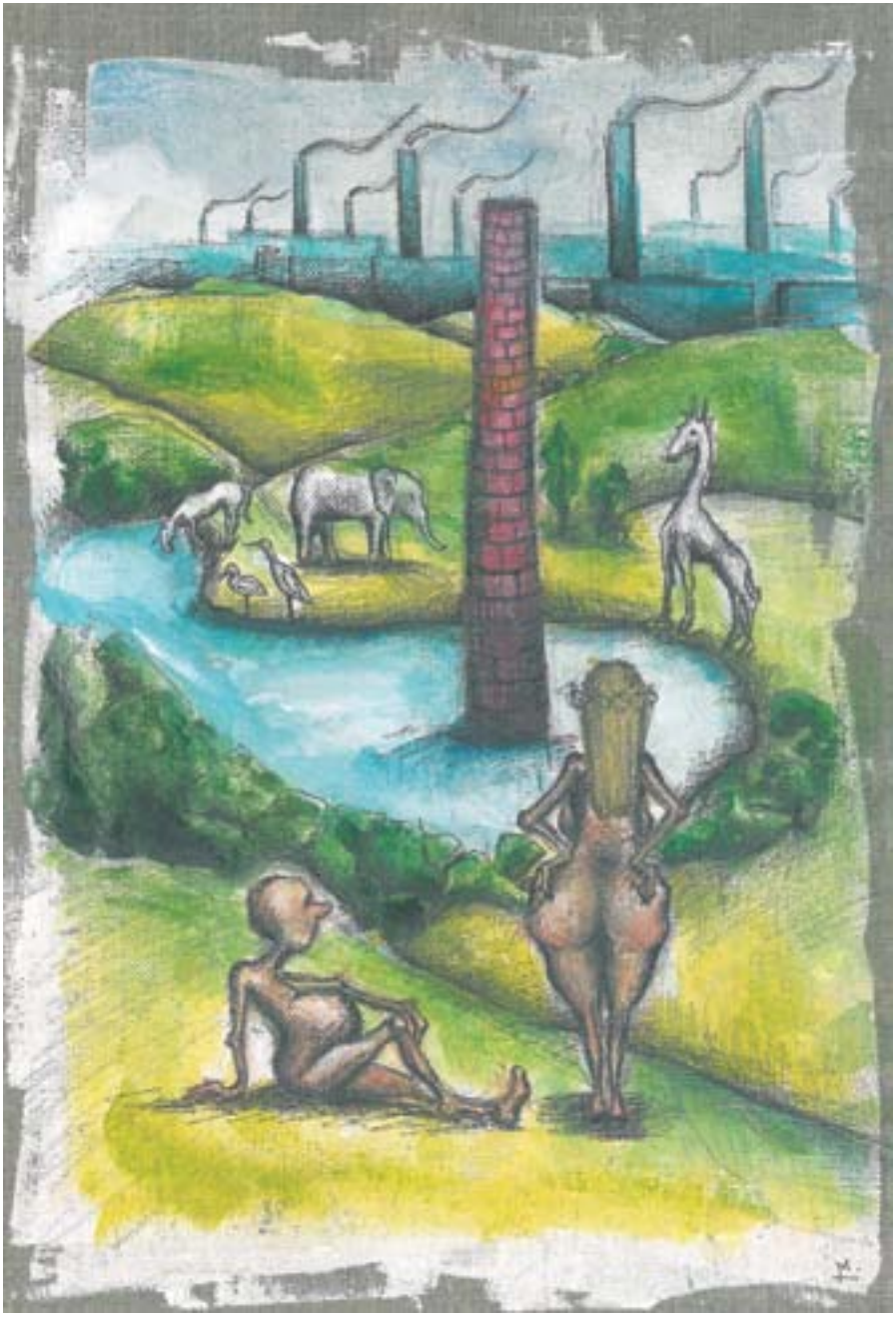


BARTŁOMIEJ
KUŹNICKI
WARSZAWA

ZNAKI OGRODOWE

SZCZEPAN
TROKA
WYSOCKI
GDAŃSK

MAREK
GLIWA
JAROSŁAW



MARIANNA
LISIECKA

ŻNIN

MICHAŁ
GRACZYK

NYSA

DANIEL
STRZELCZYK

WOLIN

BARTŁOMIEJ
BELNIAK

GORLICE

MAGDALENA
WOSIK

SMOLEC

ADAM
PILORZ

ŻYRARDÓW

JÓZEF
JABŁOŃSKI

MRĄGOWO

ILONA
KOTASZEWSKA

CZĘSTOCHOWA

FRANCISZEK BERNARD

BUCZNY

ŻYRARDÓW

PAWEŁ
STAŃCZYK

JAWOR

KRZYSZTOF
SUSKI

LUBAN ŚLĄSKI

GABRIELA NURZYŃSKA

ŻYRARDÓW

ANDRZEJ FRONCZAK

WŁOCŁAWEK

JACEK
MAJCHERKIEWICZ

GORENICE

CZESŁAW
PRZĘZAK

WROCŁAW

ALEKSANDRA
OGÓRKIEWICZ

PIASECZNO

PIOTR
TRUSIK

MARKI

TOMASZ
NIEWIADOMSKI
(RYSUNEK)

WARSZAWA

GRZEGORZ
JANUSZ
(SCENARIUSZ)

WARSZAWA

PRZEMYSŁAW
JEŹMIRSKI

KATOWICE

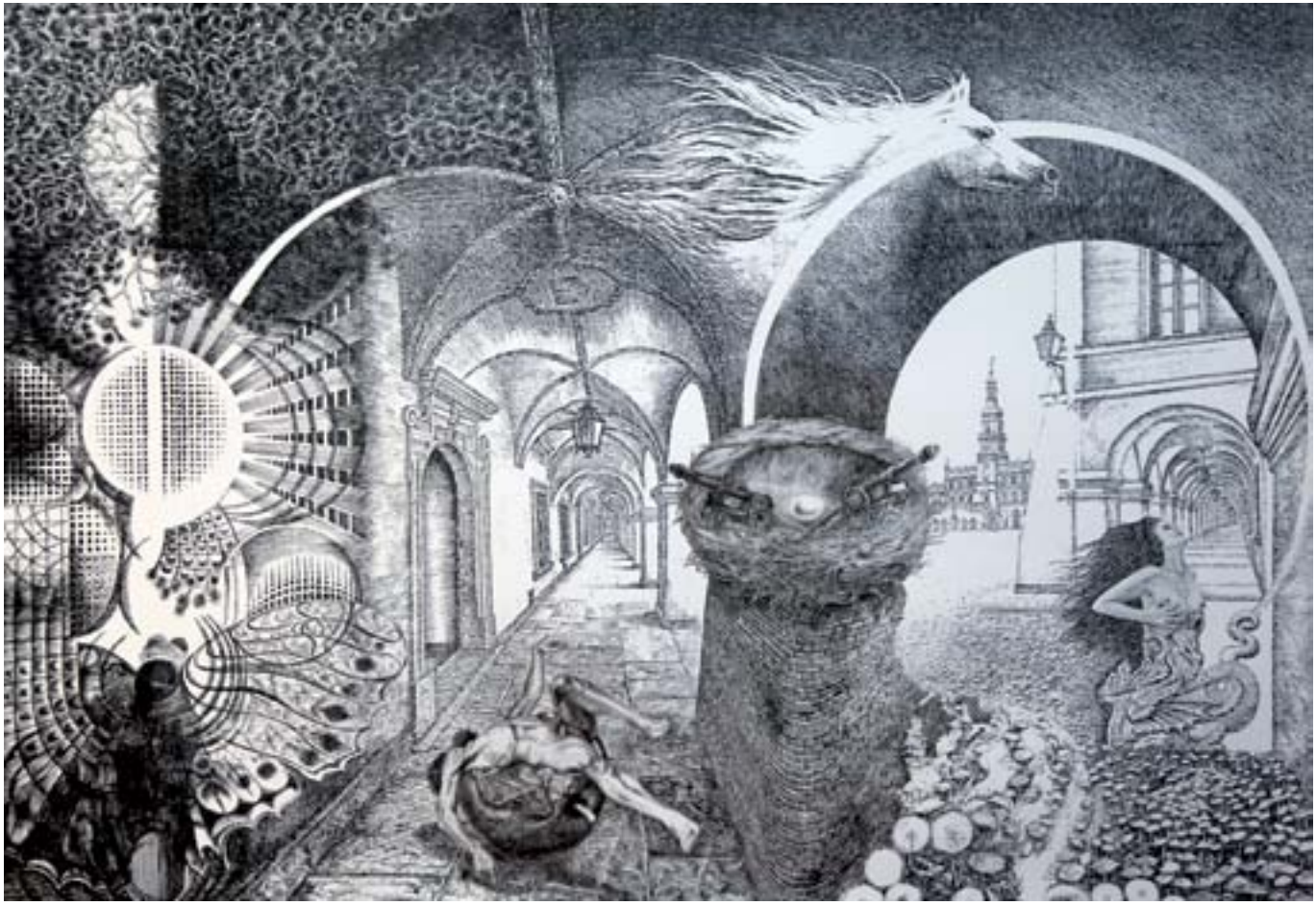
ZBIGNIEW
SZYMAŃSKI

KOŁO

(PRACA POZA KONKURSEM)

JERZY
TYBURSKI

ZAMOŚĆ



(PRACA POZA KONKURSEM)

MAREK

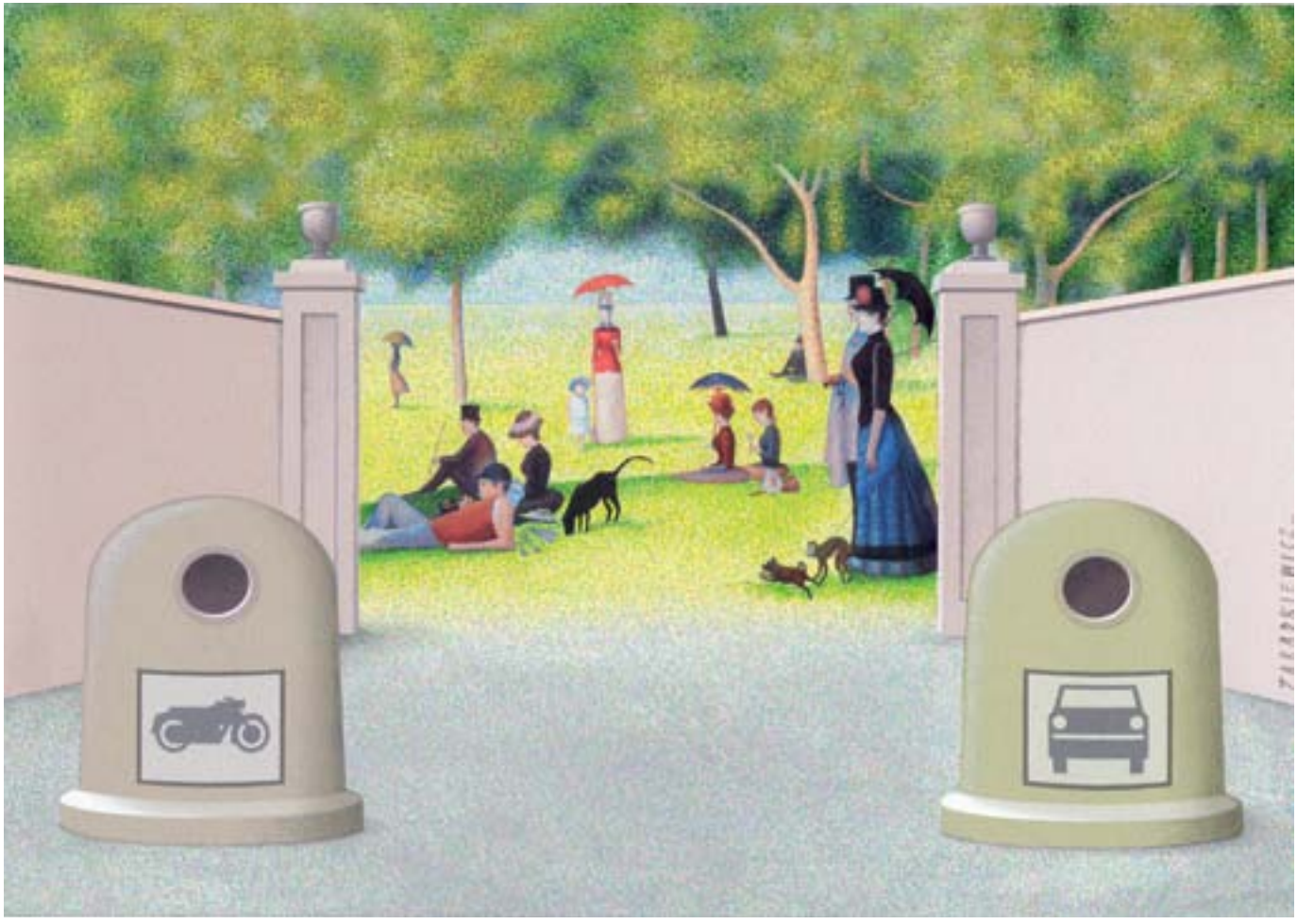
TERLECKI

ZAMOŚĆ

(PRACA POZA KONKURSEM)

MAŁGORZATA
LAZAREK

KATOWICE



(PRACA JURORA)

ZYGMUNT
ZARADKIEWICZ

IZABELIN

(PRACA POZA KONKURSEM)

DARIUSZ
PIEKUT

SKIERBIESZÓW

(PRACA POZA KONKURSEM)

IVANO
MONTAGNANI

SAN GIOVANNI ALLA VENA (WŁOCHY)

(PRACA POZA KONKURSEM)

SERHIEY
MIHNOVSKYI

LWÓW (UKRAINA)

(PRACA POZA KONKURSEM)

EDMUND
DUDEK

WARSZAWA

(PRACA POZA KONKURSEM)

ELŻBIETA
DUDEK

WARSZAWA

(PRACA POZA KONKURSEM)

ANDRZEJ
GRANIAK

WARSZAWA

(PRACA POZA KONKURSEM)

MIROSŁAW
HAJNOS

MIROCIN DOLNY

(PRACA POZA KONKURSEM)

GRZEGORZ
SOBCZAK

KIELCE

(PRACA JURORA)

WITOLD
MYSYROWICZ

WARSZAWA

(PRACA POZA KONKURSEM)

ROBERT
GOMUŁKA

ZAMOŚĆ

(PRACA POZA KONKURSEM)

JACEK
FRĄCKIEWICZ

WIDAWA

(PRACA POZA KONKURSEM)

TOMASZ
MIKINKA

KOPANKA

(PRACA POZA KONKURSEM)

SZCZEPAN
SADURSKI

WARSZAWA

(PRACA JURORA)

JAROSŁAW
SZAFARYN

ŻYRARDÓW

(PRACA JURORA)

ZBIGNIEW
KOŁACZEK

ŻYRARDÓW

Uroczyste podsumowanie II Edycji Manufaktury Satyry - „Miasto (idealne)"
Żyrardów, Centrum Sztuki „Performer", 9 września 2011 r.

Stazione Leopolda. IV Festiwal Sztuki Współczesnej ,,PisArt Expò 2012
Piza, Włochy. 15-20 marca 2012 r.

Miejski Ośrodek Kultury im. Zbigniewa Herberta
Pabianice, 13 stycznia 2012 r.

Biuro Wystaw Artystycznych „Galeria Zamojska"
Zamość. 5 czerwca 2012 r.

Centrum „Synagoga" w Zamościu
Zamość. 7 sierpnia 2012 r.

Zapraszamy na wirtualny spacer po Żyrardowie

Nie wychodząc z domu można zwiedzić żyrardowską starówkę za pośrednictwem Internetu, wpisując adres

wirtualnyspacer.zyrardow.pl

- 27 panoram
- spacer po najpiękniejszych miejscach
- wnętrza kościołów i budynków
- panoramy w wysokiej rozdzielczości
- historyczne fotografie prezentowanych miejsc

Urząd Miasta Żyrardowa
Plac Jana Pawła II nr 1
96-300 Żyrardów
urzad@zyrardow.pl
www.zyrardow.pl
tel.: (46) 858 15 00, fax: (46) 858 15 11

Ilustracja na okładce - Jacek Frąckiewicz
Projekt logo konkursu i koncepcja katalogu - Zbigniew Kołaczek
Skład i opracowanie graficzne - Bartosz Głowacki - Urząd Miasta Żyrardowa